



Council of the
European Union

074851/EU XXVI. GP
Eingelangt am 13/09/19

Brussels, 13 September 2019

12026/19

Interinstitutional File:
1997/0111 (CNS)

JUR 508
FISC 361
OC 7

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Directive 2003/96/EC of 27 October 2003 restructuring the Community framework for the taxation of energy products and electricity
(*Official Journal of the European Union L 283 of 31 October 2003*)

LANGUAGE concerned: **LT**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

2003 m. spalio 27 d. Tarybos direktyvos 2003/96/EB, pakeičiančios Bendrijos energetikos produktų ir elektros energijos mokesčių struktūrą, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 283, 2003 m. spalio 31 d.)

(Specialusis leidimas lietuvių kalba, 9 skyrius, 1 tomas, p. 405)

1) 408 puslapis, 7 straipsnio 2 dalis ir 3 dalies įvadinė formuluotė:

yra:

„2. Neatsižvelgdamos į jokiais šioje direktyvoje numatytas leidžiančias nukrypti nuostatas, nuo toliau nurodyto panaudojimo, valstybės narės gali atskirti komercinės ir nekomercinės paskirties gazolį, kai jis yra naudojamas kaip reaktyvinių variklių degalai, su sąlyga, kad yra laikomasi minimalių Bendrijos lygių, o komercinės paskirties gazolio, naudojamo kaip reaktyvinių variklių degalai, norma nėra mažesnė už 2003 m. sausio 1 d. galiojančią nacionalinę apmokestinimo lygį.

3. „Komercinės paskirties gazolis, naudojamas kaip reaktyvinių variklių degalai“ – tai gazolis, naudojamas kaip raketinių variklių degalai šiems tikslams:

<...>“;

turi būti:

„2. Neatsižvelgdamos į jokiais šioje direktyvoje numatytas leidžiančias nukrypti nuostatas dėl toliau nurodyto panaudojimo, valstybės narės gali atskirti komercinės ir nekomercinės paskirties gazolį, naudojamą kaip variklių degalai, su sąlyga, kad yra laikomasi minimalių Bendrijos lygių, o komercinės paskirties gazolio, naudojamo kaip variklių degalai, norma nėra mažesnė už 2003 m. sausio 1 d. galiojančią nacionalinę apmokestinimo lygį.

3. „Komercinės paskirties gazolis, naudojamas kaip variklių degalai“ – tai gazolis, naudojamas kaip variklių degalai šiems tikslams:

<...>“;

2) Visame direktyvos tekste žodžiai „reaktyvinių variklių degalai“ ir „reaktyvinių variklių kuras“ pakeičiami žodžiais „variklių degalai“ pagal lietuvių kalbos gramatikos taisykles.